

ΜΑΡΤΙΟΣ - MARCH 2018

- 30 Παρασκευή-Fri Ιωάννου της Κλίμακος – John of the Ladder.
9^η ώρα, Εσπερινός του Αγ. Λαζάρου και η Λειτουργία των Προηγιασμένων Δώρων.
9th hour, Vespers of Lazarus & Liturgy of the Presanctified Gifts. 4.00-6.00μμ pm
- 31 Σάββατο-Sat **Η ΕΓΕΡΣΙΣ ΤΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ - THE RAISING OF LAZARUS.**
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.30πμ am-12.00μμ pm
Εσπερινός-Vespers. 4.00-5.00μμ pm

ΑΠΡΙΛΙΟΣ - APRIL 2018

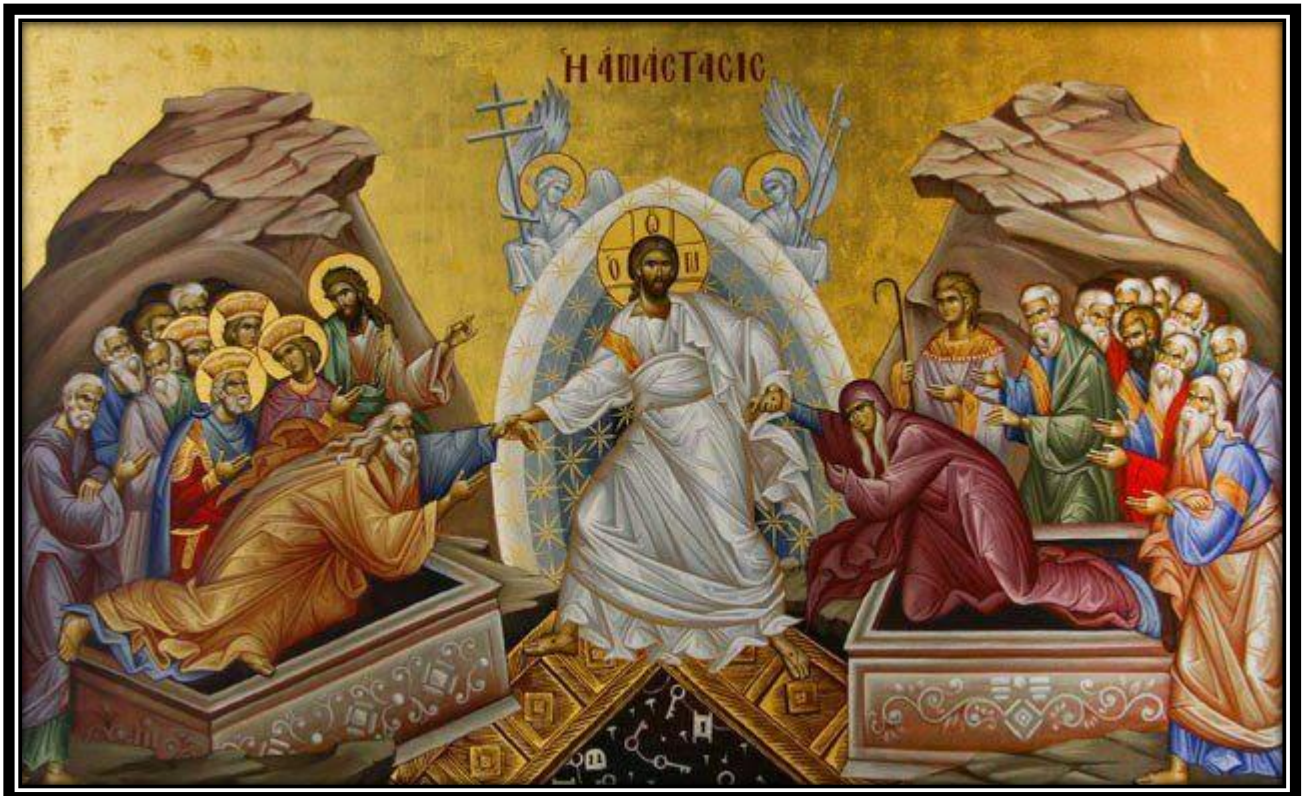
- 1 Κυριακή-Sun **ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ.** Μαρίας Οσίας της Αιγυπτίας. (κατ. Ιχθύος).
PALM SUNDAY. Mary of Egypt. (fish permitted).
- Πρωί-Morning: Όρθρος, Θεία Λειτουργία μετά Λιτανείας.
Matins, Divine Liturgy and Procession. 9.30πμ am-12.45μμ pm

ΑΡΧΕΤΑΙ Η ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΒΔΟΜΑΣ – BEGINNING OF HOLY WEEK

- Εσπέρας-Evening:** Όρθρος της Αγίας και Μεγάλης Δευτέρας, η ακολουθία του Νυμφίου.
Matins of Holy & Great Monday, Service of Christ the Bridegroom. 6.30- 8.30μμ pm
- 2 Δευτέρα-Mon **ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ.** Ιωσήφ του Παγκάλου. Τίτου Οσίου.
HOLY & GREAT MONDAY. Joseph the Excellent. Titus Acetic.
- Πρωί-Morning: 9^η ώρα Εσπερινός και Λειτουργία των Προηγιασμένων Δώρων.
9th Hour, Vespers & Liturgy of the Presanctified Gifts. 9.30-11.30πμ am
- Εσπέρας-Evening:** Όρθρος της Αγίας και Μεγάλης Τρίτης, η ακολουθία του Νυμφίου.
Matins of Holy & Great Tuesday, Service of Christ the Bridegroom. 6.30- 8.30μμ pm
- 3 Τρίτη-Tue **ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ.** Των Δέκα Παρθένων. Νικήτα Ομολογητού.
HOLY & GREAT TUESDAY. Parable of the 10 Virgins. Nicetas the Confessor.
- Πρωί-Morning: 9^η ώρα, Εσπερινός και Λειτουργία των Προηγιασμένων Δώρων.
9th Hour, Vespers & Liturgy of the Presanctified Gifts. 9.30-11.30πμ am
- Εσπέρας-Evening:** Όρθρος της Αγίας και Μεγάλης Τετάρτης, η ακολουθία του Νυμφίου.
Matins of Holy & Great Wednesday, Service of Christ the Bridegroom. 6.30- 8.30μμ pm
- 4 Τετάρτη-Wed **ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ.** Της αλειψάσης τον Κύριον μύρω πόρνης γυναικός.
HOLY & GREAT WEDNESDAY. Anointing of the Lord.
Θεωνά Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης – Theona Archbishop of Thessaloniki.
- Πρωί-Morning: 9^η ώρα, Εσπερινός και Λειτουργία των Προηγιασμένων Δώρων.
9th Hour, Vespers & Liturgy of the Presanctified. 9.30-11.30πμ am
- Εσπέρας-Evening:** Όρθρος της Αγίας και Μεγάλης Πέμπτης.
Matins of Holy & Great Thursday. 5.00-7.00μμ pm
Ακολουθία του Αγίου Ευχελαίου – Service of Holy Anointing. 7.00-8.30μμ pm
- 5 Πέμπτη-Thu **ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ.**
Τον Ιερό Νιπτήρα, τον Μυστικό Δείπνο, την Υπερφυά Προσευχή
και την Προδοσία. Θεοδώρας της εν Θεσσαλονίκη.
HOLY & GREAT THURSDAY. The Washing of the Feet, the
Last Supper & the Betrayal. Theodora Ascetic of Thessaloniki.
- Πρωί-Morning: Εσπερινός και Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου.
Vespers & Divine Liturgy of Basil the Great. 9.30πμ am-12.00μμ pm

5 Πέμπτη-Thu	ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ.	
Εσπέρας-Evening:	Όρθρος της Αγίας και Μεγάλης Παρασκευής. Τα Αγία Πάθη, (Τα 12 Ευαγγέλια και η Σταύρωσις). Matins of Great Friday, The Holy Passion. (12 Gospels & the Crucifixion).	6.30-10.00μμ pm
6 Παρασκευή-Fri	ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ. Τα Αγία και Σωτήρια και Φρικτά Πάθη του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού. Ευτυχίου Κωνσταντινουπόλεως. HOLY & GREAT FRIDAY. The Passion of Our Lord and Saviour Jesus Christ. Euthycius of Constantinople.	
Πρωί-Morning:	Μεγάλαι Ώραι, Μέγας Εσπερινός και η Αποκαθήλωσις. Great Hours & Vespers of the Desposition.	8.30πμ am- 12.00μμ pm
Εσπέρας-Evening:	Τρισάγιον – Memorial. Όρθρος του Μεγάλου Σαββάτου και η ακολουθία του Επιταφίου Θρήνου. Matins of Great Saturday & Service of Lamentation.	6.30μμ pm 7.00 - 11.00μμ pm
7 Σάββατο-Sat	ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ. Η θεόσωμος Ταφή και την εις Άδου κάθοδος του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού. Καλλιοποίου και Ακυλίνης Μαρτύρων. GREAT SATURDAY. The Burial & the Descent into Hades of Our Lord Jesus Christ. Calliopius & Acylina Martyrs.	
Πρωί-Morning:	Μέγας Εσπερινός και Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου. Great Vespers & Divine Liturgy of Basil the Great.	9.30πμ am-12.45μμ pm
Εσπέρας-Evening:	ΤΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ. Μεσονυκτικό. Δεύτε Λάβετε Φως, Καλός Λόγος, Χριστός Ανέστη, Όρθρος και Θεία Λειτουργίας του Πάσχα. SERVICE OF THE RESURRECTION. Midnight office, Matins & Divine Liturgy of Pascha.	10.30μμ pm-2.30πμ am
8 Κυριακή- Sun	Η ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ. THE RESURRECTION OF OUR LORD (PASCHA - EASTER). Η Ζωηφόρος Ανάστασις του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού.	
Πρωί-Morning:	Μέγας Εσπερινός της Αγάπης - Great Vespers of Love.	11.00πμ am -12.30μμ pm
9 Δευτέρα-Mon	ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΗΣ ΔΙΑΚΑΙΝΗΣΙΜΟΥ. Ευψυχίου Μάρτυρος. MONDAY OF EASTER WEEK. Eupsyichius Martyr. Εσπερινός-Vespers.	12.00-1.00μμ pm
10 Τρίτη-Tue	ΤΡΙΤΗ ΤΗΣ ΔΙΑΚΑΙΝΗΣΙΜΟΥ. Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης και Γρηγορίου Ε΄ Κωνσταντινουπόλεως. TUESDAY OF EASTER WEEK. Raphael, Nicholas & Irene the Newmartyrs of Lesbos & Gregory V of Constantinople. Όρθρος και Θεία Λειτουργία -Matins & Divine Liturgy.	9.15πμ am-12.00μμ pm
12 Πέμπτη-Thu	ΠΕΜΠΤΗ ΤΗΣ ΔΙΑΚΑΙΝΗΣΙΜΟΥ. Βασιλείου Επισκόπου Παρίου. THURSDAY OF EASTER WEEK. Basil the Bishop of Ascetic. Εσπερινός-Vespers.	12.00-1.00μμ pm
13 Παρασκευή-Fri	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΔΙΑΚΑΙΝΗΣΙΜΟΥ. Της Ζωοδόχου Πηγής. FRIDAY OF EASTER WEEK. The Life-Receiving Source. Όρθρος και Θεία Λειτουργία-Matins & Divine Liturgy.	9.15πμ am-12.00μμ pm
14 Σάββατο-Sat	Αριστάρχου Αποστόλου - Aristarchus Apostle. Εσπερινός-Vespers.	4.00-5.00μμ pm

15 Κυριακή- Sun	Η ΨΗΛΑΦΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΘΩΜΑ. Λεωνίδου Επισκόπου Αθηνών. INCREDULITY OF THOMAS. Leonidas Bishop of Athens. Όρθρος και Θεία Λειτουργία – Matins & Divine Liturgy.	9.15πμ am-12.30μμ pm
21 Σάββατο-Sat	Ιανουαρίου Ιερομάρτυρος - Januarius Hieromartyr. Εσπερινός-Vespers.	4.00-5.00μμ pm
22 Κυριακή- Sun	ΤΩΝ ΜΥΡΡΟΦΟΡΩΝ. Θεοδώρου Επισκόπου Συκεώτου. OF THE MYRRH-BEARING WOMEN. Theodore of Sykeon. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Εσπερινός. Matins, Divine Liturgy & Vespers.	8.45πμ am-12.30μμ pm
23 Δευτέρα-Mon	Γεωργίου του Τροπαιοφόρου - George the Great Martyr. (Μάρκον Αποστόλου και Ευαγγελιστού - Mark Apostle & Evangelist). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.15-11.45πμ am
	ΠΑΣΧΑΛΙΝΟ ΤΡΑΠΕΖΗ – EASTER LUNCHON	12.30μμ pm
28 Σάββατο-Sat	Μέμνονος Οσίου - Memnon Ascetic. Εσπερινός-Vespers.	4.00-5.00μμ pm
29 Κυριακή- Sun	ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ. Ιάσωνος και Σωσιπάτρου των Αποστόλων. OF THE PARALYTIC. Jason & Sosipater the Apostles. Όρθρος και Θεία Λειτουργία – Matins & Divine Liturgy.	9.15πμ am-12.30μμ pm
30 Δευτέρα-Mon	Ιακώβου Αποστόλου αδελφού Ιωάννου Θεολόγου - James son of Zebedee. Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Service of Supplication to the Mother of God.	12.00-1.00μμ pm



**ΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΝΕΣΤΗ**